

181/53 1745 Juni 24., Tournai¹

**Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton
Zurlauben betreffend die Einnahme Tournais,
Ordensverleihungen, den österreichischen Erbfolgekrieg und das
Befinden verschiedener Zuger Soldaten**

C B. F. Zurlauben² informiert Abbé Zurlauben³ über die Umstände der Einnahme Tournais und den Einzug des Königs⁴. Major Landtwing⁵ hat das Kreuz des St.-Ludwigsordens erhalten, das Zurlauben spätestens bei der nächsten «revue du Roy» erhalten wird; der Bruder⁶ des Abbé wurde zum Kommandeur desselben Ordens ernannt, mit einer Pension von 3000 Pfund und dem «cordon rouge». Schell⁷ kann diese Titel in seinen Almanach aufnehmen.

Zurlauben kam gestern zurück aus Lille, wo er Frau Zurlauben⁸ getroffen hat. Er erklärt, unter welchen Bedingungen sich Soldat Lässer⁹ wieder verpflichten und sein Regiment in Flandern erreichen kann. Der Bruder¹⁰ des Abbé lässt diesen über ihre finanziellen Angelegenheiten unterrichten.

Im Zusammenhang mit den Kriegshandlungen erwähnt Zurlauben Oudenarde, den König¹¹, Mainz, den König von Polen¹², Dobromierz¹³ und den König von Preussen¹⁴. Er lässt den Propst¹⁵, Pater Eugen¹⁶ und Pater «predicateur» grüssen und gibt Auskunft über den Zustand der Verwundeten ihres Kantons. Er nennt in diesem Zusammenhang Grob von Cham, Klemens Schicker von Baar, Sohn des «Kindelfreißer», Bernhard Uster von Baar, Jakob Wyss von Zug und Staub¹⁷ von Menzingen.

Zurlauben richtet Grüsse seines Cousins Beat Jakob¹⁸ aus und bittet den Abbé, seinen Schreiben Briefe von Fräulein Landtwing¹⁹ beizulegen. Er ist froh, dass sich seine Schwester²⁰ nun mit dieser besser verträgt. Die Mägede²¹ lässt er grüssen und dankt Bablon für die Durchführung der Wallfahrt, die er ihr aufgetragen hat. Grüsse richtet er ebenfalls an Landammann Landtwing²², Bossard und die ganze Familie²³. In vier bis fünf Tagen werden sie aufbrechen, ohne zu wissen, wohin. Zum Schluss bittet er um Neuigkeiten aus Zug.

¹ Im Original: «Au camp sous Tournai»

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Beat Jakob Anton Zurlauben.

⁴ Ludwig XV.

⁵ Johann Franz Anton Fidel Landtwing.

⁶ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁷ Franz Heinrich Anton Schell.

-
- ⁸ Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin von Beat Franz Plazidus Zurlauben.
-
- ⁹ Josef Lässer.
-
- ¹⁰ Beat Franz Plazidus Zurlauben.
-
- ¹¹ Ludwig XV.
-
- ¹² August III.
-
- ¹³ Im Original: «Freyberg». Bezug genommen wird auf die Schlacht bei Hohenfriedeberg.
-
- ¹⁴ Friedrich II. der Grosse.
-
- ¹⁵ Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.
-
- ¹⁶ Eugen Zumbach.
-
- ¹⁷ Der Vornamen ist durch ein Loch unleserlich, endet jedoch mit «[...]ine».
-
- ¹⁸ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.
-
- ¹⁹ Maria Anna Klara Landtwing.
-
- ²⁰ Maria Franziska Verena Antoinette Zurlauben.
-
- ²¹ Bablon Sidler und Maria Elisabeth Wickart.
-
- ²² Johann Franz Landtwing.
-
- ²³ Familie Zurlauben.

AH 181, Bl. 122-123 • Bl. 123^v nur Adresse mit Siegelresten.
Original, in französischer Sprache.
